

Frasesología

- [Chuleta de frasesología](#)
- [Manual de frasesología](#)

Chuleta de fraseología

Autorizaciones

TWR: (ECABC) a (Lisboa), vía (GATOS3A), pista (24), inicial (6000), QNH (1018), transponder (2512).	TWR: (ECABC) to (Lisbon) via (GATOS3A), runway (24), initial climb (6000), QNH (1018), squawk (2512).
TWR: (ECABC) QNH (1018), transponder (7012), después de salida vire izquierda a (NE), ruede a punto de espera (A4) pista (10) vía (ruta).	TWR: (ECABC) QNH (1018), squawk (7012), after departure turn left to (NE), taxi to holding point (A4) runway (10) via (ruta).

Rodaje

TWR: (ECABC) puesta en marcha y retroceso aprobados encarando/aproando al (oeste).	TWR: (ECABC) startup and pushback approved facing (west).
TWR: (ECABC) ruede a punto de espera (A5) pista (10) vía (ruta).	TWR: (ECABC) taxi to holding point (A5) runway (10) via (ruta).
TWR: (ECABC) ceda paso a (A320) en (puerta B).	TWR: (ECABC) give way to (A320) at (gate B).
TWR: (ECABC) mantenga corto de (puerta B).	TWR: (ECABC) hold short of (gate B).

Despegues

TWR: (ECABC) entre y mantenga pista (10).	TWR: (ECABC) line up and wait runway (10).
TWR: (ECABC) viento (070) grados (15) nudos, pista (10) , autorizado a despegar.	TWR: (ECABC) wind (070) degrees (15) knots, runway (10), cleared for takeoff.

Condicional

TWR: (ECABC) tránsito (A320) en final pista (10), notifique a la vista.	TWR: (ECABC) traffic (A320) on final runway (10), report in sight.
(ECABC): tránsito a la vista, ECABC	(ECABC): traffic in sight, ECABC
TWR: (ECABC) detrás de (A320 en final) entre y mantenga pista (10), detrás.	TWR: (ECABC) behind (A320 on final), line up and wait runway (10), behind.

Gestión VFR

Información de tránsito

TWR: (ECABC) tránsito, (cessna 172), (base derecha pista 10).	TWR: (ECABC) traffic, (cessna 172), (right base runway 10).
---	---

Llegada a circuito

TWR: (ECABC) QNH (1018), pista en uso (10), (información de tránsito), entre (viento en cola izquierdo).	TWR: (ECABC) QNH (1018), runway in use (10), (información de transito), join (left downwind).
--	---

Cruce de campo

TWR: (ECABC) suba a altitud (2000), vuele a (W), cruce a través de torre.	TWR: (ECABC) climb to altitude (2000), fly to (W), cross abeam tower.
---	---

Ajuste

TWR: (ECABC) (información de transito), notifique a la vista.	TWR: (ECABC) (información de transito), report in sight.
(ECABC): transito a la vista, ECABC.	(ECABC): traffic in sight, ECABC.

TWR: (ECABC) numero **(2)**, siga a **(C172 en viento en cola)**.

TWR: (ECABC) number **(2)**, follow **(C172 on downwind)**.

Aterrizaje

TWR: (ECABC) continúe aproximación, viento **(070)** grados **(15)** nudos, **(información de tránsito)**.

TWR: (ECABC) continue approach, wind **(070)** degrees **(15)** knots, **(información de tránsito)**.

TWR: (ECABC) viento **(070)** grados **(15)** nudos, pista **(10)**, autorizado para aterrizar/toma y despegue/pasada baja.

TWR: (ECABC) wind **(070)** degrees **(15)** knots, runway **(10)**, cleared to land/touch and go/low pass.

TWR: (ECABC) motor y al aire **(motivo)**.

TWR: (ECABC) go around **(reason)**.

Manual de fraseología

1. Introducción

En este documento encontraremos ejemplos de comunicaciones de radio en el contexto de un aeródromo, desde las autorizaciones a la gestión VFR.

2. Autorizaciones

2.1. Autorizaciones para vuelos IFR

Cuando el piloto notifique “*listo copiar*”, se debe proporcionar la autorización ATC, que consta de: **destino, salida instrumental, pista en uso, nivel inicial, QNH y código transponder.**

Ejemplo de radio

TWR: (ECABC) a (Lisboa), vía (GATOS3A), pista (24), inicial (6000), QNH (1018), transponder (2512).

TWR: (ECABC) to (Lisbon) via (GATOS3A), runway (24), initial climb (6000), QNH (1018), squawk (2512).

2.2. Instrucción inicial VFR

Los vuelos VFR no requieren autorización ATC. Cuando el piloto notifique “*listo para rodar*”, se debe proporcionar: **QNH, código transponder, instrucción tras salida y rodaje.**

Ejemplo de radio

TWR: (ECABC) QNH (1018), transponder (7012), después de salida vire izquierda a (NE), rueda a punto de espera (A4) pista (10) vía (ruta).

TWR: (ECABC) QNH (1018), squawk (7012), after departure turn left to (NE), taxi to holding point (A4) runway (10) via (ruta).

3. Rodaje

Las aeronaves que soliciten **puesta en marcha y/o retroceso** deben ser aprobadas como en el primer ejemplo. En los **siguientes ejemplos**, podemos encontrar otras instrucciones para **gestionar el rodaje de varias aeronaves**.

Ejemplo de radio

TWR: (ECABC) puesta en marcha y retroceso aprobados encarando/aproando al (oeste) .	TWR: (ECABC) startup and pushback approved facing (west) .
TWR: (ECABC) rueda a punto de espera (A5) pista (10) vía (ruta) .	TWR: (ECABC) taxi to holding point (A4) runway (10) via (ruta) .
TWR: (ECABC) ceda paso a (A320) en (puerta B) .	TWR: (ECABC) give way to (A320) at (gate B) .
TWR: (ECABC) mantenga corto de (puerta B) .	TWR: (ECABC) hold short of (gate B) .

4. Despegue

Si la **pista está ocupada** y la aeronave se encuentra lista para salida, se puede usar el primer ejemplo para agilizar. Cuando la **pista esté libre**, se podrá autorizar directamente el despegue.

Ejemplo de radio

TWR: (ECABC) entre y mantenga pista (10) .	TWR: (ECABC) line up and wait runway (10) .
TWR: (ECABC) viento (070) grados (15) nudos, pista (10) , autorizado a despegar.	TWR: (ECABC) wind (070) degrees (15) knots, runway (10) , cleared for takeoff.

5. Condicional

Si hay una aeronave lista para salida que **tiene a la vista a otra aterrizando**, se podrá usar este ejemplo.

Ejemplo de radio

TWR: (ECABC) tránsito (A320) en final pista (10), notifique a la vista.	TWR: (ECABC) traffic (A320) on final runway (10), report in sight.
(ECABC): tránsito a la vista, ECABC	(ECABC): traffic in sight, ECABC
TWR: (ECABC) detrás de (A320 en final) entre y mantenga pista (10), detrás.	TWR: (ECABC) behind (A320 on final), line up and wait runway (10), behind.

6. Gestión VFR

En este apartado expondremos los **casos más comunes** sobre la gestión de tránsito VFR en el contexto de un aeródromo.

6.1. Información de tránsito

La información de tránsito es esencial. Debe incluir el **tipo de aeronave** y su **posición en el circuito**. No se debería dar la posición horaria ni distancia entre ellas. Se debe proporcionar la información de tránsito por orden de prioridad.

Ejemplo de radio

TWR: (ECABC) tránsito, (cessna 172), (base derecha pista 10).	TWR: (ECABC) traffic, (cessna 172), (right base runway 10).
---	---

6.2. Llegada al circuito

Cuando un vuelo VFR esté **llegando al entorno del aeródromo**, se debe proporcionar: **QNH**, **pista en uso** e **información de los tránsitos** en su proximidad. Adicionalmente, se le instruirá a **entrar al circuito** o a orbitar.

Ejemplo de radio

TWR: (ECABC) QNH (1018), pista en uso (10), (información de tránsito), entre (viento en cola izquierdo).	TWR: (ECABC) QNH (1018), runway in use (10), (información de tránsito), join (left downwind).
--	---

6.3. Cruce de campo

Cuando un vuelo VFR solicite **volar a un punto al otro lado del aeródromo** y las **condiciones lo permitan**, se podrá autorizar a cruzar el campo como en el **ejemplo**. Es recomendable que suba a 2000 pies.

Ejemplo de radio

TWR: (ECABC) suba a altitud (2000), vuele a (W), cruce a través de torre.	TWR: (ECABC) climb to altitude (2000), fly to (W), cross abeam tower.
---	---

6.4. Ajuste

Si una aeronave en vuelo **tiene a la vista a su precedente**, se debería usar este ejemplo para **agilizar las maniobras en el aire**.

Ejemplo de radio

TWR: (ECABC) (información de transito), notifique a la vista.	TWR: (ECABC) (información de transito), report in sight.
(ECABC): transito a la vista, ECABC.	(ECABC): traffic in sight, ECABC.
TWR: (ECABC) numero (2), siga a (C172 en viento en cola).	TWR: (ECABC) number (2), follow (C172 on downwind).

7. Aterrizaje

Si la **pista está ocupada** cuando llame un **aeronave aproximándose**, se utilizará el **primer ejemplo**. Cuando la **pista esté libre**, se podrá autorizar a la maniobra requerida por el piloto. Si la pista **sigue ocupada** cuando la aeronave aproximándose se encuentre en **corta final**, se instruirá **“motor y al aire”**.

Ejemplo de radio

TWR: (ECABC) continúe aproximación, viento (070) grados (15) nudos, (información de tránsito).	TWR: (ECABC) continue approach, wind (070) degrees (15) knots, (información de tránsito).
--	---

TWR: (ECABC) viento **(070)** grados **(15)** nudos, pista **(10)**
, autorizado para aterrizar/toma y despegue/pasada baja.

TWR: (ECABC) wind **(070)** degrees **(15)** knots, runway
(10), cleared to land/touch and go/low pass.

TWR: (ECABC) motor y al aire **(motivo)**.

TWR: (ECABC) go around **(reason)**.

Se agradece la contribución del usuario [562563](#) en la preparación de este documento.